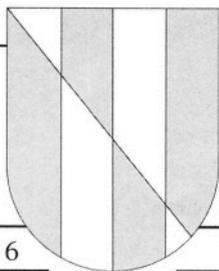


**HITTE****HATTE**

TARRENZER DORFZEITUNG JAHRGANG 6

HEFT 05/03 30. MAI 2003

## Westtiroler MTB-Junior Cup am 21.06.03 in Tarrenz



Training am 8. Mai

Die heurige MTB-Saison hat zur Freude von Sektionsleiter Gastl Didi sehr stark begonnen. Bei den wöchentlichen Trainingsfahrten am Dienstag (anspruchsvolle Fahrten) und am Donnerstag (Hobbyfahrer und Kids) konnte sich gegenüber dem Vorjahr ein Aufwärtstrend erweisen. Die SU Tarrenz/Sektion MTB veranstaltet am

Samstag, den 21.06.03 das zweite Rennen des diesjährigen MTB-Junior-Cups 2003. Das Rennen findet wie schon im Vorjahr im Bungerloch/Schilift statt. Der Start für den 1,1 km langen Rundkurs ist um 14:00 Uhr. Die Anzahl der zu fahrenden Runden ist vom Alter des Teilnehmers abhängig (1 - 10 Runden). Infos und Anmeldungen

bis Freitag, 20.06.03 bei Gastl Didi, Tel. 05412/64503 oder 0664/6516490. Startgeld Euro 4,00. Die Preisverteilung findet anschließend an das Rennen statt. PS: Der Veranstalter weist darauf hin, dass dieses Rennen nicht nur für gut durchtrainierte Biker, sondern auch für jedes sportbegeisterte Kind in Tarrenz ist! (MI)

### In dieser Ausgabe:

Ausflug	3
Vinzenzstube	
Aus vergangenen Tagen	4
Jazzdance für Kinder	5
Saisoneroöffnung	9
Museumsgalerie	

**Perkold & Rieger OEG**  
Tel. (05412) 663 33

**Allianz** 

Versicherung Vorsorge Vermögen

## Tiptopbox

Was machen Sie eigentlich mit leeren Tintenpatronen und Tonerkartuschen?

Ab sofort besteht die Möglichkeit leere Tintenpatronen und Tonerkartuschen beim Gemeindeamt Tarrenz abzugeben.

Die leeren Patronen werden über den Verein ISSBA einer ökologisch sinnvollen Wiederverwertung zugeführt.

## Stierer's Lois



Alls Mögliche hatten 'se studiert, nur nit, wia Demokratie funktioniert; vor lauter Gier nach Geld und Macht, haben sie den Herrn (das Volk) zum Knecht gemacht.

Fürnutter - Fischer  
Ofenbau  
Fliesen

**Ceram**  
WERKSTATT  
Str. Ceram Fürnutter Ofen  
6464 Tarrenz, Südringasse 16  
Tel. 05412/64008  
Fax: 05412/65709

## IMPRESSUM

HERAUSGEBER, MEDIENINHABER  
UND VERLEGER:  
Gemeinde Tarrenz

REDAKTION:  
Jürgen Kiechl (örg), Roland Flür  
(mac), Beda Widmer (beda),  
Mike Baumann (bau), Richard  
Flür (richo)

FREIE MITARBEITER:  
Elke Kirschner (elke), Michaela  
Wuzella (mi), Stefan Zoller (zol),  
Hermine Gamper,  
Kurt Lung (LuKu), Karl Zoller;

LAYOUT:  
Michael u. Philipp Perktold

ANZEIGENANNAHME:  
Gemeindeamt Tarrenz  
Tel. 63352,  
Fax 63352-75  
e-mail:  
gemeinde@tarrenz.tirol.gv.at  
m.perktold@tsn.at

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
Freitag, 20. Juni

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Freitag, 27. Juni

## Bergmesse Rauchberg

Die Bergwacht Tarrenz veranstaltet am 15. Juni eine Bergmesse beim Kreuz zwischen der Bergwachthütte und Sinnesgatter. Die Messe findet um 11 Uhr statt. Anschließend gemütliches Beisammensein auf der Bergwachthütte.

Am 27. Juli findet eine Gipfelmesse beim Rauchberg Gipfelkreuz statt, anlässlich des 30 Jahre Jubiläums, an dem die Bergwacht dieses Kreuz aufgestellt hat. Auch

daran anschließend eine kleine Feier bei der Bergwachthütte. Gehzeit vom Parkplatz Sinnesbrunn 3 bis 4 Stunden. Ausweichtermin bei schlechtem Wetter wäre der 3. August.

Zu beiden Terminen ist die Bevölkerung von Tarrenz herzlich eingeladen. Die Bergwacht übernimmt keine Haftung bei Unfällen oder sonstigen Ereignissen.

Tangl Andreas eh.  
(Einsatzstellenleiter)

## Outer Limits - Neue Öffnungszeiten

Hey Leute!  
Im Sommer haben wir neue Öffnungszeiten. Das heißt, wir öffnen ab 28.6.2003 um 18:00 Uhr. Geschlossen wird der Jugendraum weiterhin um 21:00 Uhr.

Weiters möchten wir euch jetzt schon darauf hinweisen, dass wir am 5. Juli eine große Schulschlussfeier veranstalten. Nähere Informationen dazu gibt's in der nächsten Ausgabe der Hitte Hatte und im Outer Limits.

Das Outer Limits Team

## Hospizgruppe Tarrenz -Gurgltal

Wir begleiten ehrenamtlich und diskret schwerkranke, sterbende Mitmenschen.

Tel.: (0676) 685 81 82

## Öffnungszeiten Recyclinghof

Mittwoch: 13:00 bis 16:00

Freitag: 14:00 bis 19:30

## Mütterberatung:

Jeden 2. Mittwoch im Monat findet im Gemeindeamt Tarrenz von 9:00 bis 11:00 Mütterberatung statt.

Geben Sie Ihrem Leben mehr Jahre und Ihren Jahren mehr Leben!



6464 TARRENZ  
0 54 12 / 636 36



Elektro Posch Otto  
6464 Tarrenz  
Alpeilweg 21  
0664/4979463  
05412/65064  
e-mail: otto.posch@utanet.at

KUNDENDIENST  
STEUERUNGSBAU  
INSTALLATIONEN

Elektrotechnik  
Heiztechnik  
Brünnenservice  
Regelungstechnik

Vaher Pangratz  
Brennweg 13  
Tel. 05412/64344  
Mobil 0664/5296242  
e-mail: v.pangratz@aon.at

PUB • CAFE  
**PROST**  
TARRENZ

Café  
**käfer**  
Tarrenz

Fidelius  
**LARCHER**  
der steinmetz  
Dollinger Lager 14, Tel.: 05412/64623

Ihr Nahversorger in Tarrenz  
"Der Wörle"  
frisch & freundlich  
Hauptstraße 15 6464 Tarrenz  
fon: 05412/66236 fax: 05412/61367  
http://www.der-woerle.com

**GIRO-PLAN**  
ING. THOMAS RUETZ  
EBENE 33 - A-6433 OETZ  
MOBIL: 0664/2811691 - FAX: 05252/2239  
e-mail: giro-plan.thomas@tirol.com

**BUCOM.DATA**  
Computer Notdienst  
Reparaturen, Service, Webdesign, Verkauf  
Alles rund um den Computer, Internetzugänge, Handy s...  
Schütz Wolfgang  
Gew. Buchhalter, EDV Dienstleistungen & Informationstechnik  
A-6464 Tarrenz, Kappenzopf 1 (Dorfzentrum) Tel. 05412/64038  
e-mail: edv@bucom-data.com  
www.bucom-data.com

Einrichtungen im Wellnessbereich

Sauna & Möbelbau Setz, Hauptstrasse 7, 6464 Tarrenz  
Tel.: +43/5412/62876, Fax: +43/5412/62960, setz@utanet.at



## Buch des Monats

Marc Levy

### Wo bist du?

Nach dem Bestseller "Solange Du da bist" erzählt Marc Levy nun die Geschichte von Philipp und Susan - einem jungen Paar, dessen Glück eigentlich nichts im Wege stünde, wäre da nicht Susans unruhiger Geist. Sie entscheidet sich ein Jahr lang den Kindern in Honduras zu helfen. Philipp rückt in ihrem Leben unmerklich an die zweite Stelle. Schließlich will er nicht mehr auf die Geliebte seiner Jugend warten und heiratet eine andere. Doch Susan verschwindet nie ganz aus seinem Leben, und eines Tages steht ihre kleine Tochter vor seiner Tür... (ELKE)

Was, wo, wann ..??? Bald keine Fragen mehr - denn Informationen, Veranstaltungstermine, Öffnungszeiten, Aktuelles... und ähnlich Interessantes von der Bibliothek Tarrenz kann bald an der Gemeindefachtafel bei der Pfarrkirche nachgelesen werden.

## Kinderferienerholung

Wie ihr bereits alle wisst, kommen vom 4. bis 30. Juni 2003 17 Kinder aus unserem Partnerdorf "Bolschie Strelki" nach Tarrenz, 6 Kinder kommen nach Nassereith und 11 Kinder nach Karrösten. Daher bitte ich auch heuer wieder um Kleider für Kinder zwischen 8

und 14 Jahre, sowohl für den Sommer als auch für den Winter wie T-Shirts/Pullover/Jacken/Hosen/Mützen/Anoraks u.a. (keine Schuhe und Unterwäsche). Bringt diese am Donnerstag, den 05. Juni 2003 zwischen 8:00 Uhr und 11:00 Uhr ins Pfarrheim. Dort werden die

Kleider vom bewährten Damenteam sortiert und zum Anproben hergerichtet. Die Kleider sollen wie immer ganz sauber sein.

So möchte ich mich schon jetzt bei allen bedanken, die zum Gelingen dieser Ferienaktion beitragen.

Bruno Tauderer

## Ausflug der Vinzenzstube am 22. Mai 2003



Die "Saison der Vinzenzstube" haben wir auch in diesem Jahr mit dem schon traditionellen Ausflug für die Stubengäste und die Helferinnen ausklingen lassen. Ziel des diesjährigen Ausfluges war der Wallfahrtsort Maria Waldrast im Wipptal. Insgesamt 45 Personen haben die Einladung zur Teilnahme angenommen und damit die richtige Wahl des Ausflugszieles bewiesen. Pfarrkurator Bruno Tauderer hat die Organisation vor Ort übernommen und schon auf der

Fahrt über die Geschichte des Wallfahrtsortes fachkundig informiert. Etliche Wallfahrer haben sich auch auf die Besonderheit von Maria Waldrast eingestellt und ausreichend Gefäße mitgenommen um Proben vom "rechtsdrehenden" Waldraster Wasser mit nach Tarrenz zu nehmen.

Am Wallfahrtsort selbst nahmen wir an einer Messe teil. Anschließend labten wir uns im Gasthaus. Auf der Fahrt herrschte beste Stimmung, es gab guten

"Huangert" und auch ein mit Beifall aufgenommenes Gedicht von Hermine Gamper.

Dieter Rauchberger hat uns sicher und zu einem günstigen Tarif chauffiert. Das Land hat uns über die Abteilung JUFF wieder eine namhafte Unterstützung zukommen lassen.

Die Vinzenzstube bleibt nun über den Sommer geschlossen und wird am Dienstag, dem 16. September ab 14:00 Uhr wieder offen sein.

## Aus vergangenen Tagen

von Ulrich Baumann



Die Dorfstraße 1927; alle Kinder sind barfuß, rechts Gasthof Sonne, auch eines der ersten Autos ist zu sehen.

### Erste Autos

Die Dorfstraße 1927; alle Kinder sind barfuß, rechts Gasthof Sonne, auch eines der ersten Autos ist zu sehen. Der Spruch "gute, alte Zeit" konnte nur von wenigen, alten Leuten stammen, die damals an der Straße wohnten, als nur einmal am Tag die Postkutsche und noch ein paar andere Fuhrwerke durch das kleine Dorf Tarrenz durchfuhren. Aber ab etwa 1915 war es mit der ruhigen Zeit für die Straßenangrenzer vorbei. Die ersten Autos, zwar selten, fuhren mit Lärm, Gestank und staubaufwirbelnd durch die Dorfstraße und scheuchten die Leute und die spielenden Kinder von der damaligen "Fußgängerzone". Fäuste zeigend schimpften manche den Fahrzeugen hinterher. So erzählte es meine Mutter. Erst 1929 wurde die Straße durch das Dorf asphaltiert.

Den ersten PKW in Tarrenz fuhr der Baumeister Robert Wörle 1938. Bei ihm hatte ich 1942 als Maurerlehrling als 15-jähriger Bursche angefangen. Seine Stieftochter Maria hatte als erste Frau den Führerschein im Dorf. Nebenbei sei angeführt, dass Johann Kropf, Exbürgermeister, den ersten Traktor im Jahre 1938 im Dorf fuhr.

### Erste Fahrräder

Nun zurück in die Mitte der 20-iger Jahre. Da gab es die ersten Fahrräder, aber nur für wenige. Mein Vater war einer der Glücklichen. Das Geld verdiente er sich als Tischlergeselle beim Siber Karl (im Griesegg, letztes Haus). Als er das Radfahren so einigermaßen beherrschte, wollte er es auch gleich der im Nachbarhaus wohnenden Verlobten Antonia, später meine Mutter, beibringen. Nachdem sie

## Blasmusikverband Imst Konzertwertung 2003

Kaum sind die Frühjahrskonzerte verklungen wird den Kapellen bei der Konzertwertung 2003 auf den Zahn gefühlt. Für Blasmusikfreunde ist dies die Gelegenheit in kurzer Zeit 10 Kapellen vorgestellt zu bekommen. Gespielt werden ein Pflicht und Selbstwahlstück in verschiedenen Leistungsstufen. (A leicht, B mittel, C schwer) Die Bewertung erfolgt durch 6 fachkundige Juroren in offener

Punktebewertung. (ähnlich wie beim Eiskunstlauf) Die Wertungen in insgesamt 10 Kategorien erfolgen unmittelbar nach dem Wertungsspiel der jeweiligen Kapelle. Doch jetzt das allerwichtigste im Fußball spricht man bei einem Heimspiel vom 12. Mann. Also liebe Tarrenzer Bevölkerung Unterstützung ist angesagt. Treffpunkt Sonntag Nachmittag 1. Juni im Mehrzwecksaal. (RICHÖ)

### Programmablauf SO, 1. Juni Mehrzwecksaal Tarrenz

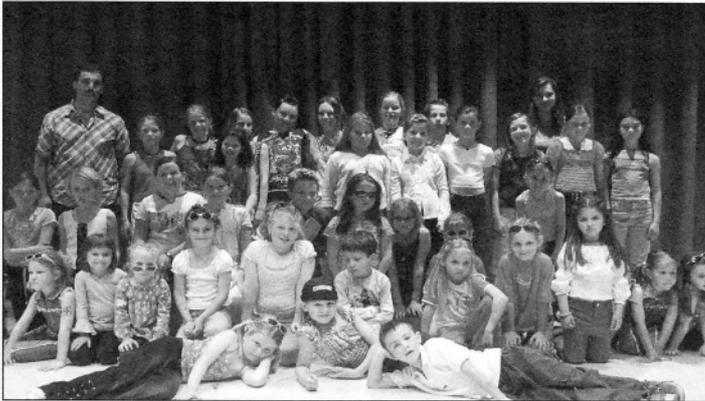
Zeit	Musikkapelle	Stufe
13.00	Zaunhof	A
13.20	Karrösten	B
13.40	Mils	B
14.00	Imsterberg	B
14.20	Aldrans (Gast)	B
15.10	Imst	C
15.40	Nassereith	C
16.10	Roppen	C
17.00	Wenns	C
17.30	Tarrenz *)	C
Pflichtstück	Jazz Waltz No 1	*)
Wahlstück	New York Ouvertüre	*)

einige Fahrübungen mit meinem Vater hinter sich hatte, wollte sie mal alleine weiterüben. Meine Mutter erzählte:.... Aber das war auf dem Herrenrad mit der Stange und mit dem langen Rock nicht so einfach. Das Rad ging ziemlich hin und her. Ein Mann, der zufällig des Weges

kam, stellte sich schon mal vorsichtshalber auf die Seite. Aber das Fahrrad zog mich im letzten Moment direkt auf ihn zu. Ich erfasste ihn und riss ihm die Krawatte über die Schulter. Erschrocken schrie er "fix sagra, so hat mich noch keine gepackt!" Meine

Fortsetzung Seite 5

## Jazzdance für Kinder und Jugendliche



Die Sportunion hatte dieses Jahr zum ersten Mal Jazzdance für Kinder und Jugendliche im Programm. Seit Oktober 2002 tanzten die Kinder unter der Leitung von Ramona Juen. Geplant war eine Gruppe zu unterrichten, aber die große Teilnahme zwang uns sie einzuteilen in "Die Kleinen" und "Die Großen". So entstand eine Gruppe von 25 Kindern im Alter von 3 - 7 Jahren und eine Gruppe von 20 Kindern im Alter von 8 - 14 Jahren.

Wir trainierten fleißig und mit viel Eifer, sodass wir Ende April bei unserem Abschlussabend 10 Tänze vorführen konnten. Den Reinerlös dieser

Veranstaltung spendete die Sportunion den Firmgruppen zugunsten des Brunnenprojektes im Senegal. Die Kinder waren sehr stolz und aufgeregt, aber sie wurden von den ca. 150 Zuschauern mit Applaus gebührend belohnt.

Sollte diesen Tanzabend jemand versäumt haben, geben "Die Großen" ihr Können noch einmal beim Tarrenzer Gassenfest zum Besten.

P.S.: Falls Kinder und Jugendliche neugierig geworden sind und sich dies auch gerne einmal anschauen würden, braucht ihr keine Angst zu haben, im Herbst geht's weiter.

*Juen Reinhard*

*Fortsetzung von Seite 4*  
Mutter, selbst geschockt, entschuldigte sich und schob das Rad nach Hause. Nach diesem Erlebnis wollte sie nie mehr fahren. Ihre 4 Schwestern bekamen auch kein Fahrrad, denn die Räder waren teuer und Frauen sollten sowieso mit Rücken nicht Rad fahren.

Wenn ältere Leute jungen Radfahrern ausweichen mussten, schimpften sie: "...die kanntes epa it dargia!" Auch konnten die jungen Leute nicht schwimmen lernen, denn öffentliches Baden gehörte sich einfach nicht und so gab es natürlich auch keine Badekleidung.

## Abwasserbeseitigungsanlage Tarrenz Bauabschnitt 07 "Brenjur"



Mit dem Kanalprojekt BA 07 "Brenjur" wird das neu angelegte Siedlungsgebiet Brenjur abwassertechnisch erschlossen. Die Trasse verläuft vom "alten Müllplatz" beim Brenjurseesee vorbei bis zum Siedlungsgebiet Brenjur.

### Das Projekt:

Schmutzwasserkanal:  
1595 lfm PVC Rohre,  
Durchmesser 200mm  
49 Kontrollschächte

### Regenwasserkanal:

1611 lfm,  
708 lfm Betonrohre  
903 lfm PVC Rohre,  
Stärken 250 bis 300mm  
50 Kontrollschächte

### Geschätzte Kosten:

Euro 410.000 exkl. MwSt.

Gefördert wird dieses Projekt mit 20 % der Gesamtbaukosten nach dem

Umweltförderungsgesetz 1993 durch das Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie. Die Abwicklung der Förderung erfolgt Österreicherische Kommunkredit AG.

Die Arbeiten werden durch den Bauhof der Gemeinde Tarrenz durchgeführt und gehen planmäßig voran.

## Bergfeuer 2003 - Fackelausgabe

Die Fackeln für die Bergfeuer werden am Samstag, dem **14. Juni zwischen 19.00 Uhr und 20.00 Uhr** bei Jürgen Kiechl, Griesegg 33 ausgegeben. Die Anzahl der Fackeln ist limitiert, es ist günstig, sich im Vorhinein abzureden, wer wo „fuirlet“. (ÖRG)

## Westtiroler MTB-Junior Cup in Barwies



Am Samstag, den 17. Mai veranstaltete der RSC-Krug Mieming das erste Rennen des diesjährigen Junior-MTB Cups in Barwies/Moosalm. Insgesamt kämpften sich über 80 Teilnehmer durch die 2,5 km lange Runde. Aufgrund der zahlreichen Trainingsfahrten mit den Kids erreichten die 14 Mädchen und Burschen der SU Tarrenz ausgezeichnete Platzierungen. Der Sektionsleiter Gastl Didi mit Team gratuliert recht herzlich

zum hervorragenden Abschneiden beim Cup.

### Ergebnisse:

**U9/m** 5. Jürgen Fröhlich; **U9/w** 1. Nadja Reinstadler, 2. Carina Forti, 4. Jasmin Seifert; **U11/w** 1. Julia Fröhlich, 3. Theresa Schnegg; **U13/m** 6. Lukas Reinstadler, 7. Fabian Seifert, 11. Stefan Forti; **U13/w** 2. Stefanie Stricker, 3. Jessica Fürutter, 6. Ramona Prantl, 7. Kathrin Kropf; **U15/w** 1. Alisa Fröhlich

## FC Tarrenz sucht Nachwuchsfussballer !

Der FC Autohaus Krißmer Tarrenz möchte für die Saison 2003/2004 bei entsprechendem Interesse und dem notwendigen Engagement eines Trainers eine U8 Mannschaft gründen. Die Eltern von interessierten Buben (Jahrgänge 1996 und 1997) werden er-

sucht sich mit Kurt Lung (Tel. 64947) oder einem anderen Funktionär des Vereines bis spätestens 13.6. in Verbindung zu setzen. Ein Sichtungs-training wird voraussichtlich am Freitag, den 13. Juni um 17 Uhr 30 am Lenzenanger stattfinden. (LuKu)

## Gratulation an Donnemiller Thomas



Alpine FIS Ski Weltmeisterschaft 2003 St. Johann i.P.

In der vergangenen Skisaison konnte Donnemiller Thomas große internationale Erfolge erzielen. Diese Erfolge sind eine ausgezeichnete Wer-

bung für Tarrenz und veranlassten den Gemeinderat ein kleines Präsent zu überreichen und herzlich zu gratulieren.

Saison 2002/2003	Platzierung		
	Slalom	RTL	Super - G
Alpine Ski Senioren Weltmeisterschaft 2003 St. Johann im Pongau - A	5	1	6
Masters Worldcup, Paganella - I	3	2	
Masters Worldcup, St. Johann im Pongau - A		2	
Masters Worldcup, Mègève - F	1		1
Intern. Senioren Cup, Garmisch Partenkirchen - D		1	
Ortler Trophy, Trafoi - I		1	
Schöneben - I	Tagessieg		
Gurgltalmeisterschaft	Gurgltalmeister		
Weiskugeltrophäe, Langtaufers - I		1	
Kameradschaftsrennen Sölden		2	
Dreiländerrennen, Schöneben - I		1	

## Tiroler Meistertitel für Vanessa Ruetz

Vanessa Ruetz, die das erste Jahr die Kletterhauptschule Imst Unterstadt besucht, wurde am 3. 5. 03 beim Junior Cup Kinder weiblich (30 Teilnehmer) in der Kletterhalle Imst Tiroler Meisterin.

Vanessa Ruetz vom Mercedes-Shell-Kletterteam





**Datum:** 21. Juni 2003  
**Beginn:** 19.30 Uhr  
**Ort:** beim Musikpavillon, bei Schlechtwetter im MZG  
**Eintritt:** Vorverkauf €8,50  
 Abendkassa € 10  
**Vorverkauf:** Raika, TVB, Pro(s)t  
 Gruppen aus Österreich, Deutschland und der Schweiz

**Moderation:** Ingo Rotter  
**Die Gruppen:** Alexander m. Helmer, Michaela b., Elke Engel, Harry Maiden, Birgit Bianca, Marcell Dominik und Isabella, die Lemons, lucky lips.  
**Stargast:** Gilbert  
**Specialguest:** Mario Borrelli



## Brennmittelaktion 2003

Die Brennmittelaktion begann am 01. April und endet am 31. August 2003.

- Pensionsvorschuss  
 - Unterhalt

Die Vorlage der Pensionsabschnitte ist im allgemeinen nicht mehr erforderlich (Ausnahmen!).

**Angerechnet werden:** Unfallrente, Kriegsopferrente, Pensionen aus dem Ausland, Waisenpensionen, Unterhaltszahlungen, sonstige Einkommen

**Einkommensgrenze:**  
 € 645,00 für Alleinstehende  
 € 950,00 für Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften

**Nicht angerechnet werden:** Pflegegeld, Familienbeihilfe

**Anspruchsberechtigt sind Bezieher von**  
 - Alterspension (mit Bezug der Ausgleichszulage)  
 - Witwenpension (mit Bezug der Ausgleichszulage)  
 - Invaliditätspension (mit Bezug der Ausgleichszulage)

Möglich ist der Bezug von Briketts (220 kg) oder Holzbriketts (300 kg) oder die Auszahlung eines Pauschalbetrages bei Strom-, Zentral- oder Ölheizung.

Zustellkosten für Briketts und Holzbriketts werden nicht übernommen!



## Freiwillige Feuerwehr TARRENZ

### Florianifeier mit Ehrungen

Kürzlich fand die Florianifeier der FF Tarrenz statt. Anlässlich dieser Feier wurden die diesjährigen Ehrungen verdienter Feuerwehrkameraden vorgenommen.

Geehrt wurden:

- Für 25-jährige Mitgliedschaft  
**DOBLANDER Alfred**
- Für 40-jährige Mitgliedschaft  
**STRELE Josef**
- Für 50-jährige Mitgliedschaft  
**AGERER Josef**  
**PANGRATZ Albert**

Allen Geehrten ein Dank für die Bereitschaft dem Nächsten Hilfe zu leisten und alles Gute für die Zukunft.



Auf dem Bild von links beginnend: Pangratz Albert, Kommandant Raggl Herbert, Strele Josef, Pfarrer Ahorn Josef, Dobländer Alfred, Abschnittskommandant Fischer Hubert, Agerer Josef, Kommandantstellvertreter Rueland Stefan, Bürgermeister Köll Rudolf.

## Tortenverzierkurs

Die vielen guten Tipps und Tricks beim Tortenverzierkurs wurden von den Frauen mit Begeisterung angenommen. Durch die gute "Mundwerbung" habe ich noch einen zweiten Kurs organisiert, an dem wieder 22 Frauen teilnahmen.

*Ortsbäuerin  
Helma Prantl*



## Frauenwallfahrt nach Mariathal (bei Kramsach)

Anschließend Fahrt ins Brandenbertal, Kaffeepause beim "singenden Neuwirt"

**Am Dienstag, den 03. Juni 2003**

**Abfahrt: um 12:45 Uhr beim Gemeindeamt**

**Fahrtkosten: € 7,00**

Anmeldung bei Helma Prantl (Tel. 67349),

Anmeldeschluss: Sonntag 01. Juni 2003

**Pensionistenverband  
Ortsgruppe Tarrenz**

## Einladung

Am Donnerstag, den 12. Juni 2003 findet um 14:00 Uhr im "Gasthof Sonne" unser gemütlicher Nachmittag statt.

Alle Pensionistinnen und Pensionisten sind recht herzlich eingeladen.

*Obfrau Fringer Gretl*

## Trachtennähkurs in Tarrenz

Mit viel Eifer und Freude haben wir Anfang Februar mit einem Trachtennähkurs begonnen. Unter Anleitung von Frau Gretl Walch wurden die Trachten rechtzeitig zur ersten Prozession erfolgreich fertig genäht. Stolz präsentierten sich die Frauen am hl. Kreuztag mit ihrer neuen Tracht.

Ein großes Lob und Danke an unsere Trachtenschneiderin Gretl.

*Ortsbäuerin  
Helma Prantl*



## Saisoneroöffnung in der Museumsgalerie



Nach langer Pause gab es am Freitag, den 16. 5. die erste Vernissage der Saison. Sheila Hundegger, die gute Seele des Tennisclubs, gab sich die Ehre.

Insider wissen schon längst, dass Sheila ihre künstlerische Begabung in Bilder umsetzt. Nach einer vielbeachteten Ausstellung im Clublokal wagte sie nunmehr den

Schritt an eine größere Öffentlichkeit.

Unaufdringlich und bescheiden wie sie selbst wirken auch ihre Aquarelle. Erst bei näherer Betrachtung erschließen sich die Feinheiten, die mit Gefühl hingetzten Farben, die liebevollen Details. Die gebürtige Londonerin zeigt in ihren Bildern die Liebe zu ihrer zweiten Heimat, auch Toskana und Stilleben gehören zu ihren Motiven.

Zahlreiche Kunstfreunde aus Tarrenz und Umgebung erlebten eine schöne Saisoneroöffnung bei manch gutem "Huangert" und den beliebten Kiachln. (BEDA)

## Messle's Koch-Egg

### Tiroler Weingulasch

Zutaten für 4 Personen:  
1 kg mageres Rindfleisch/¼ kg kleine Zwiebeln/2 Knoblauchzehen/100 g Speck / 150 g Karotten/¼ kg kleine Champignons/1 EL Tomatenmark/1 EL Mehl/2 EL Butterschmalz/1 Suppenwürfel / 2 Lorbeerblätter/1 TL Thymian/¼ l Rotwein/Salz/schwarzer Pfeffer

Speck würfeln und in der Pfanne auslassen, aus der Pfanne nehmen, im Bratrückstand Zwiebeln und Champignons leicht anbraten, kleingewürfelte Karotten und klein geschnittenen Knoblauch dazugeben und ebenfalls leicht mitbraten, mit Salz und Pfeffer würzen, aus der Pfanne nehmen und zum Speck geben, Fleisch in grobe Stücke schneiden und im heißem Butterschmalz kräftig anbraten, Speck und Gemüse wieder dazugeben mit Mehl stauben und leicht anschwitzen, Tomatenmark unterrühren, mit Rotwein ablöschen, Lorbeerblätter, Thymian und Suppenwürfel dazugeben, ½ l Wasser aufgießen und in eine feuerfeste Form füllen und bei 200°C zugedeckt schmoren lassen.

## Gratulation an Tiefenbrunner Bianca



Aufgrund des Meistertitels von Tiefenbrunner Bianca bei den Tiroler Meisterschaften ent-

schloss sich der Gemeinderat ihr ein Geschenk zu überreichen und gratulierte ganz herzlich.





## Siber-Hommage

Wie bekannt sein dürfte, werden Karl "Charly" Siber und seine Frau Ria Gell Mitte dieses Jahres der Tarrenzer Gastronomie den Rücken kehren. Grund genug für einen kleinen persönlichen Rückblick.

Es war 1977 als Charly aus dem Kaffee Siber die Disco "Bodega" schuf (die aber auch weiterhin nur "Siber" genannt wurde). Ende der 70er folgte mein frühpubertärer Erstauftritt als Gast darin. (Eine lange und innige Beziehung begann ...)

Die 80er waren das Disco-Zeitalter bei uns. Und der "Siber" war DER Tanztempel im Oberland. Wenn Leute um meine Generation herum in Erinnerungen schwelgen, wird der Name "Siber" wohl immer vorkommen. Viele schöne Erinnerungen, Erlebnisse und Bekanntschaften blieben aus dieser Zeit. Der Mythos "Siber" wird wohl noch lange bestehen.

Als der "Siber" an Silvester 1992 schloss und Charly und Ria das "Pub" übernahmen, war viel Wehmut in mir. Aber, das Disco-Zeitalter war nun mal vorbei. Das einzig Beständige ist der Wandel, heißt es. Nur das ist natürlich und lebendig.

Und so wünsche ich euch beiden, Charly und Ria, alles Gute für eure Zukunft. Und nochmals danke für viel Schönes. (MAC)

## Wochenenddienste der praktischen Ärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
01.06.	Dr. GRISSEMANN Matth.	Imst	66753
7./8./9.06.	Dr. JENEWEIN Kurt	Imst	66248
14./15.06.	Dr. STRAUSS Joachim	Tarrenz	64266
19.06.	Dr. PRESCHERN Karl	Imst	63380
21./22.06.	Dr. UNSINN Werner	Imst	62500
28./29.06.	Dr. GRISSEMANN Matth.	Imst	66753

## Wochenenddienste Zahnärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
01.06.	Dr. JUEN Hugo	St. Anton a.A.	(05446) 2070
07./08.06.	Dr. HECHENBERGER A.	Prutz	(05472) 2377
09.06.	Dr. KATHREIN Anton	Landeck	(05442) 62730
14./15.06.	Dr. KERSCHBAUMER R.	Imst 61629	
19./20.06.	Dr. KNAPP Johann	Imst	66376
21./22.06.	Dr. MANGWETH R.	Nauders	(05473) 87790
28./29.06.	Dr. KATHREIN Anton	Landeck	(05442) 62730

## Wochenenddienste Tierärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
01.06.	Dr. WECHNER Franz Dr. AUER Jochen	Längenfeld Imst	(05253) 5748 66137 od. 066446 218 21
7./8./9.06.	Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST Dr. WILHELM Jakob Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Arzl i.P. Imst Haiming Arzl i.P. Imst	65535 63258 (05266) 88419 65535 63258
15.06.	Dr. WECHNER Franz Dr. AUER Jochen Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Längenfeld Imst Arzl i.P. Imst	(05253) 5748 66137 65535 63258
19.06.	Dr. WILHELM Jakob Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Haiming Arzl i.P. Imst	(05266) 88419 65535 63258
22.06.	Dr. WECHNER Franz Dr. AUER Jochen Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Längenfeld Imst Arzl i.P. Imst	(05253) 5748 66137 65535 63258
29.06.	Dr. WILHELM Jakob Tierklinik ST. LUKAS Tierklinik IMST	Haiming Arzl i.P. Imst	(05266) 88419 65535 63258